



>DE >EN >PL

Rothenschirmbach, Autobahnkirche St. Pancratius

Wilhelm Rühlmann, 1893

1. Manual (C – f₃) Bordun 16'; Principal 8'; Viola da Gamba 8'; Hohlflöte 8'; Octave 4';
Gedackt 4'; Mixtur 3fach

2. Manual (C – f₃) Geigenprincipal 8'; Gedackt 8'; Flauto traverso 8'; Salicional 8';
Flauto amabile 4'

Pedal (C – d₁) Subbass 16'; Violon 16'; Principalbass 8'

Spielhilfen Manualcoppel; Pedalcoppel; Calcant

Feste Kombinationen p | mf | Tutti | Auslöser

Stimmtonhöhe a₁ = 435 Hz (18° C / 65° F)

Die Orgel in der Autobahnkirche in Rothenschirmbach wurde 1893 als Op. 149 von der Zöbiger Orgelbauanstalt Wilhelm Rühlmann erbaut. Dieses Instrument hat das Spielsystem der pneumatischen Kastenlade. Rühlmann, der nach seiner Ausbildung sechs Jahre bei dem Weißenfelder Orgelbauer Friedrich Ladegast arbeitete, war ein exzellenter Handwerker mit ausgeprägtem Geschäftssinn. Er wendete sich 1887, in der Zeit von Industrialisierung und technischem Fortschritt, ausschließlich der Herstellung pneumatischer Orgeln zu. Seine Werkstatt war ähnlich einer Manufaktur organisiert. Die Serienproduktion bestimmter Baugruppen und Kleinteile der Röhrenpneumatik erhöhte die Produktivität der Orgelfertigung. Eine hohe handwerkliche Qualität seiner Werke macht die Instrumente bis heute sehr wertvoll. Sein innovatives Denken bei der Konstruktion und Fertigung der unterschiedlichen pneumatischen Systeme ist konsequent modern, vergleichbar mit den Orgelbauern Röver oder Walcker. Während andere zeitgenössische Orgelbauer konstruktiv noch mechanisch dachten, aber versuchten nach neuester Mode pneumatisch zu bauen, hat sich Rühlmann von dieser Denkweise vollständig gelöst. Die Intonation und Stimmung der Rühlmann-Orgeln sind nicht nur durch die moderne Registerkanzellenbauweise sehr stabil, auch die Kernstichintonation (zu dieser Zeit gängige Intonieretechnik) trägt wesentlich zur Langlebigkeit und tonalen Stabilität bei. Im Allgemeinen gilt

der Klang der Rühlmann-Orgeln als „männlich-herb“ (Zitat von Organist Christian Schmidt).

Aktuell ist die Orgel in Rothenschirmbach sehr eingeschränkt spielbar. In der 12 Kilometer entfernten Stadtkirche zu Querfurt, befindet sich aber die „große Schwester“ dieser Orgel – Opus 122 von Wilhelm Rühlmann, erbaut 1891. Auf der Aufnahme hören Sie die Querfurter Orgel. Der Klangcharakter der Rothenschirmbacher Orgel ist diesem Instrument sehr ähnlich.

Sie hören zwei Kompositionen von Johann Gottlob Töpfer (1791 – 1870):

Vorspiel zum Choral „Wer nur den lieben Gott läßt walten“, Fantasie c-Moll

(Orgel: Mirosława Cieslak)

Haben Sie Interesse an der Querfurter Orgel, mehreren Tonaufnahmen dieser Orgel oder dem musikalischen Leben in der Gemeinde? Dann setzen Sie sich in Verbindung mit dem Kirchspielbüro oder der Kantordin: <https://evkirchspielquerfurt.de/Kontakt.html>



>DE >EN >PL

Highway Church St. Pancras

Wilhelm Rühlmann, 1893

1. Manual (C – f₃) Bordun 16'; Principal 8'; Viola da Gamba 8'; Hohlflöte 8'; Octave 4';
Gedackt 4'; Mixtur 3fach

2. Manual (C – f₃) Geigenprincipal 8'; Gedackt 8'; Flauto traverso 8'; Salicional 8';
Flauto amabile 4'

Pedal (C – d₁) Subbass 16'; Violon 16'; Principalbass 8'

Spielhilfen Manualcoppel; Pedalcoppel; Calcant

Feste Kombinationen p | mf | Tutti | Auslöser

Stimmtonhöhe a₁ = 435 Hz (18° C / 65° F)

The Organ in the Highway Church in Rothenschirnbach, Opus 149, was built in 1893 by the Wilhelm Rühlmann Zörbig Organ Building Company. Rühlmann built it with a pneumatic unit-chest, which was a new system of that time period. After completing his education, he worked 6 years with the organ builder Friedrich Ladegast in Weißenfels. Rühlmann was an excellent tradesman with great skills in business. In 1887, in the time of industrialization and technical development, he turned to producing pneumatic organs. His workshop was organized like a big factory. The use of series production for parts of organs and tiny parts of the tubular pneumatic action resulted in high productivity of the organs. The high quality of his work makes his instruments very valuable to this day. Compared to such organ builders like Röver or Walcker, Rühlmann's innovative thinking for construction and production of different pneumatic systems was quite modern. While other organ builders of that time period thought mechanically in their construction while trying to follow the new pneumatic trend, Rühlmann was able to be free from that old way of thinking. The intonation and the tune of the Rühlmann organ are very stable not only because of the modern building techniques of the stop chest but also because of the voicing with nicking (in that period of time, very common technique of intonation) used to help keep the tonal stability. In general, the sound of Rühlmann organs is seen as "male-sharp" (quotation from the organist, Christian Schmidt).

Currently, the organ in Rothenschirmbach needs some serious repairs. You can find its „older sister organ“ – Opus 122 built in 1891 by Wilhelm Rühlmann 12 kilometers (7 miles) from here in the City Church of Querfurt. On this recording you can hear the organ from Querfurt. The organ in Rothenschirmbach when it fully works sounds very similar to the one in Querfurt.

You can listen to two compositions of Johann Gottlob Töpfer (1791-1870):

Prelude to the Choral „Wer nur den lieben Gott läßt walten“, Fantasy in C minor

(Organ: Mirosława Cieslak)

Are you interested in the Querfurt organ, more recordings or music life in the parish?

Do not hesitate to contact the parish office (Kirchspielbüro) or the music director (Kantorin):

<https://evkirchspielquerfurt.de/Kontakt.html>



PRÉLUDE | ORGELINFO

>DE >EN >PL

Kościół Autostradowy w. Pankracegol

Wilhelm Rühlmann, 1893

1. Manual (C – f₃) Bordun 16'; Principal 8'; Viola da Gamba 8'; Hohlflöte 8'; Octave 4';

Gedackt 4'; Mixtur 3fach

2. Manual (C – f₃) Geigenprincipal 8'; Gedackt 8'; Flauto traverso 8'; Salicional 8';

Flauto amabile 4'

Pedal (C – d₁) Subbass 16'; Violon 16'; Principalbass 8'

Spielhilfen Manualcoppel; Pedalcoppel; Calcant

Feste Kombinationen p | mf | Tutti | Auslöser

Stimmtonhöhe a₁ = 435 Hz (18° C / 65° F)

Organy w Rothenschirmbach powstały w roku 1893 jako op. 149 firmy organmistrzowskiej Wilhelma Rühlmanna z Zörbig. Konstrukcja instrumentu opiera się o nowy wówczas system z pneumatycznymi skrzyniami. Rühlmann, który po zakończeniu edukacji pracował przez 6 lat u Friedricha Ladegasta w Weißenfels, był znakomitym rzemieślnikiem z wyraźnym wyciekiem do interesów. Już w roku 1887, w czasie postępującej industrializacji i technicznego postępu, organmistrz ten zwrócił się w stronę budowy organów pneumatycznych. Produkcja seryjna elementów konstrukcyjnych organów przyczyniła się do zwiększenia wydajności firmy. Wysoka jakość techniczna tworzonych przez niego instrumentów sprawiła, że organy Rühlmanna są do dzisiaj bardzo wartościowe. Konsekwentne innowacyjne myślenie organmistrza w zakresie konstrukcji i produkcji stawia go w jednym rzędzie z organmistrzami takimi jak Röber czy Walcker. Podczas gdy wielu innych ówczesnych budowniczych organów myślało kategoriami traktury mechanicznej, jednocześnie nie usuwając już w pełni modnej wówczas traktury pneumatycznej, Rühlmann odciął się zupełnie od historycznych rozwiązań. Intonacja oraz strój jego organów są bardzo stabilne, co zostało osiągnięte przez innowacyjny sposób budowania kanceli rejestrowych oraz specyficzny sposób intonacji. Z punktu widzenia brzmienia, dzieła Rühlmanna posiadają „dźwięki i ostrość” – jak to sformułował organista Christian Schmidt.

Obecnie instrument w Rothenschirmbach jest tylko częściowo czynny. Jednak w oddaleniu 12 km znajduje się jego „starszy brat” – organy Kościoła Farnego w Kwerfurcie – op. 122 Wilhelma Rühlmanna z roku 1891. Na nagraniu słuchaj Państwo tego właśnie instrumentu. Można założyć, że organy z Rothenschirmbach brzmiałyby bardzo podobnie, gdyby były w pełni sprawne.

Na nagraniu zarejestrowano dwie kompozycje Johanna Gottloba Töpfera (1791-1870):

Przygrywka do chorału „Wer nur den lieben Gott läßt walten“, Fantazja c-moll

(Organy: Mirosława Cieslak)

Ś Państwo zainteresowani organami z Kwerfurtu, innymi nagraniami lub życiem muzycznym parafii?

Prosimy o kontakt z biurem parafialnym (Kirchspielbüro) lub panią kantor (Kantorin):

<https://evkirchspielquerfurt.de/Kontakt.html>